

XISHAN · KUNMING

# INVESTMENT GUIDE

高原西子 魅力西山

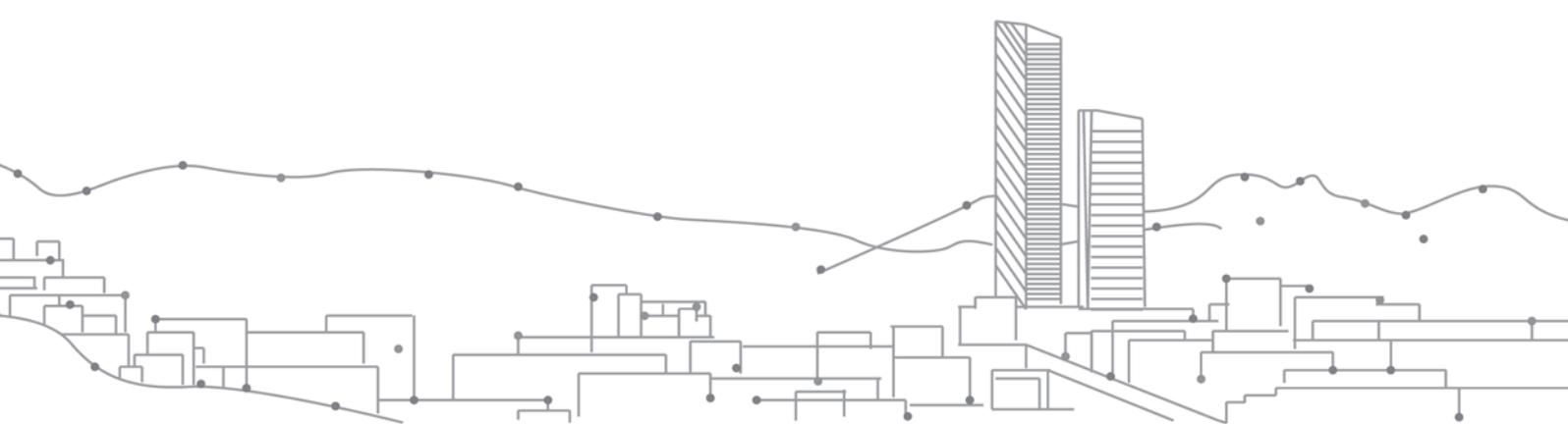
## 昆明·西山 投资指南



携手合作 · 共谋发展

昆明市西山区人民政府

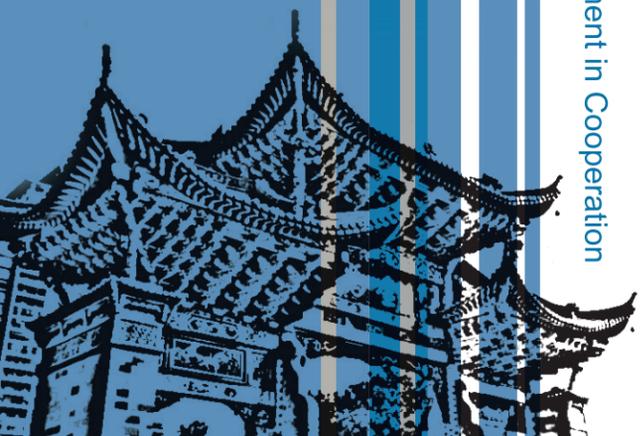
Kunming Xishan District People's Government



旅游者的乐园  
投资者的天堂  
创业者的乐土

Wonderland for Tourists  
Paradise for Investors  
Promised Land for Entrepreneurs

携手合作  
共谋发展  
Seeking Common Development in Cooperation



# CONTENTS

目录



■ PAGE **01** / 西山概况  
OVERVIEW OF XISHAN

◎历史悠久 文化底蕴深厚

■ PAGE **04** / 区位优势  
LOCATION ADVANTAGE

◎交通便利 区位优势明显

■ PAGE **06** / 资源优势  
RESOURCE ADVANTAGE

◎物产丰富 境内资源众多

■ PAGE **08** / 宜居西山  
LIVABLE XISHAN

◎宜居环境 充满生机活力

■ PAGE **10** / 产业布局  
INDUSTRY DISTRIBUTION

◎一核      ◎两翼  
◎三带      ◎四区

■ PAGE **21** / 政府服务  
GOVERNMENT SERVICES

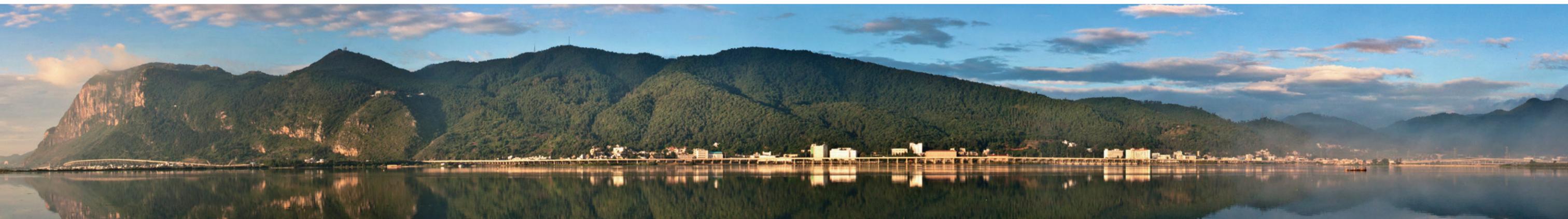
◎精简高效 服务环境优质

■ PAGE **22** / 投资程序  
INVESTMENT PROCEDURES

◎工商登记  
◎外商登记  
◎税务登记  
◎建设项目用地办理程序  
◎建设工程征占用林地审核审批程序  
◎规划行政审批办理程序  
◎环保审批办理程序  
◎建设项目水土保持方案办理程序  
◎项目审批、核准、备案办理程序  
◎建筑工程施工许可证办理程序

■ PAGE **51** / 投资成本  
COST OF INVESTMENT

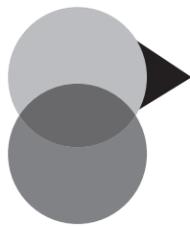
◎云南省电网销售电价表  
◎昆明市天然气各类用气价格表  
◎昆明市主城区城市第二步供排水到户价格表（含税）





西山区位于有“高原明珠”之称的滇池湖畔，辖区面积881平方公里，滇池水域面积112平方公里，城市建成区48平方公里，辖10个街道办事处、103个社区，常住人口78万人，是昆明主城核心区之一，是云南省级机关驻地最集中的省会城市核心区，是坐拥滇池湖光山色的山水园林新城区，是荟萃金马碧鸡坊和大观楼的休闲文化区，是产业集聚、都市繁华、宜居宜业的国际化商务中心，连续10年入选“云南省县域经济发展十强县”。

Xishan District ("District") locates beside the Dianchi Lake that enjoys the title of "pearl on plateau". It covers an administrative area of 881 square kilometers, wherein the Dianchi Lake covers a water area of 112 square kilometers, the constructed urban area 48 square kilometers. The District has jurisdiction over 10 neighborhood offices and 103 communities and a population of 780,000 residents, making itself one of the core districts in Kunming's downtown area and the core district in a provincial capital city with most concentrated provincial level organs in Yunnan. Also it is a new urban area with lake & mountain scenery and gardens, a leisure culture area with Jinma & Biji Archways and Grand View Pavilion, and also an international business center with agglomerate industries, a flourishing urban area suitable for residence and working. Moreover the District has been listed among "Top 10 Economic Development Counties in Yunnan" in 10 successive years.



# 西山概况

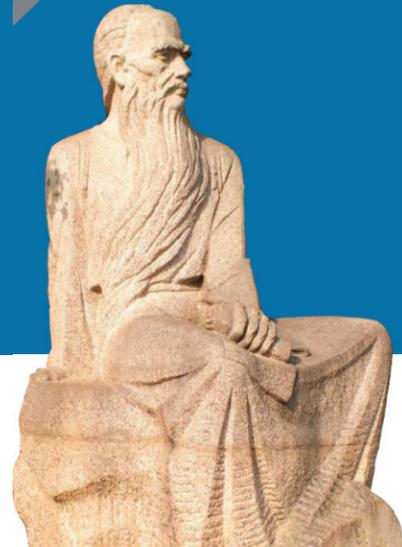
## OVERVIEW OF XISHAN

历史悠久 文化底蕴深厚  
Long history with profound cultural details

OVERVIEW OF XISHAN

Long history with profound  
cultural details

**历史悠久**  
**文化底蕴深厚**



西山区是历史文化名城昆明的重要组成部分，是中国近代工业的摇篮，在全省乃至全国都享有较为重要的地位，在此诞生了中国第一座水力发电站（石龙坝水电站）、中国第一根电缆、中国第一架望远镜、中国第一挺机枪。

Xishan District is an important part of Kunming which is a famous historical and cultural city, the cradle of China's modern industry, standing an important position in Yunnan and even nationwide, wherein China's first hydroelectric power station (Shilongba Hydropower Station), China's first cable, China's first telescope, China's first machine gun were born here.



▶ 大观楼 Grand View Pavilion



▶ 中国远征军司令部  
Command headquarters of China Expeditionary Force



▶ 升庵祠  
Sheng'an Temple



▶ 石龙坝水电站  
Shilongba Hydropower Station



▶ 石龙坝水电站内部  
Conditions inside Shilongba Hydropower Station



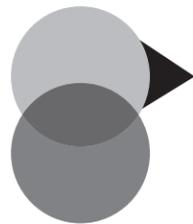
▶ 中央电工器材厂一厂旧址  
Site of First Central Electrical Engineering  
Equipment & Materials Works



▶ 昆明电缆厂  
Kunming Cable Works



▶ 西山龙门 Xishan Dragon Gate



# 区位优势 LOCATION advantage

## 交通便利 区位优势明显

Obvious location advantage with convenient transportation.

西山区是昆明经济的“西大门”，是连接昆滇与东盟各国之间贸易往来的重要通道。成昆、昆河铁路和杭瑞、滇缅公路贯穿境内，绕城高速贯通海口、团结，是昆明市连接滇西8州市和东南亚、南亚的桥头堡。

As the "west gate" of Kunming's economy, Xishan District is an important channel connecting trades among Kunming, Yunnan and ASEAN countries. It is the bridgehead in Kunming connecting with 8 cities in West Yunnan and Southeast Asia and South Asia, along with Chengdu-Kunming Railway, Kunming-Hekou Railway, Hangzhou-Ruili Expressway, Yunnan-Burma Highway passing through it and the Kunming Belt Freeway passing onto Haikou and Tuanjie towns.



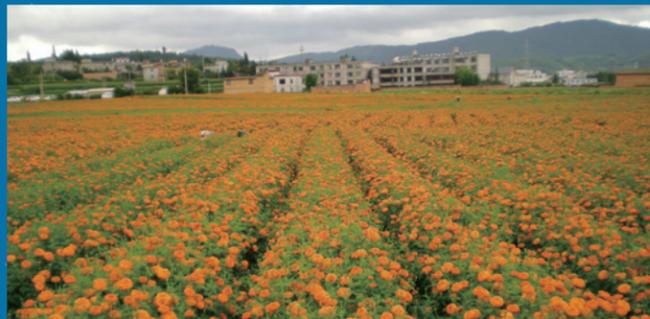
西山区行政区划图  
Administrative Map of Xishan District

# 资源优势 RESOURCE advantage

物产丰富 境内资源众多 Rich resources

迤迤连绵的群山中，植物、动物、矿物资源丰富，全区有种子植物1187种，其中列入国家保护的珍惜濒危植物8种，列入省级保护的有19种，有云南松、华山松、云南油松、柏树等优势树种13种，还有元代植下的孔雀杉，明代种下的银杏、清山玉兰。生物、矿物资源丰富，磷矿储量较大，储量达2.8亿吨；石英砂含硅量首屈一指，达99.5%。

西山区具有丰富的旅游资源，有国家4A级景区西山国家级风景名胜区和大观楼公园、国家3A级景区昆明经典假日谷滑草场，以及西华园、世界蝴蝶生态园、棋盘山森林公园、卧云山、豹子箐、桂皇阁、陡嘴大叠水生态休闲公园等旅游景区。团结民族风情小镇、西山国家级风景名胜区、棋盘山国家级森林公园和大观公园成为西山旅游的知名品牌。

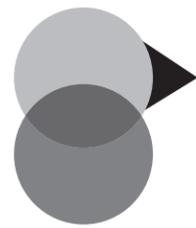


## Rich resources

Rich resources of plants, animals and minerals lie in the continuous mountains. There are totally 1,187 species of seed plants in the District, including 8 listed in the national level protective endangered plants, 19 listed in provincial level, also 13 dominant tree species like Yunnan pine, Huashan pine, Yunnan Chinese pine, cypress etc. as well as China Cedar planted in the Yuan Dynasty, ginkgo and magnolia planted in the Ming Dynasty. It has rich biological and mineral resources, great reserves of phosphate rock reaching 280 million tons; its second-to-none silicon content in quartz sand reaches 99.5%.

Xishan District has rich tourism resources, including the National 4A Scenic Area - Xishan National Scenic Area and the Grand View Pavilion Park, the National 3A Scenic Area - Kunming Classic Holiday Valley Grass Skating Field, as well as Xihua Garden, World Butterfly Ecology Park, Qipan Mountain Forest Park, Woyun Mountain, Bao Zi Qing, Gui Huang Ge, Douzui Da Die Shui Ecological Leisure Park. Tuanjie Ethnic Customs Town, Xishan National Scenic Area, Qipan Mountain National Forest Park and Grand View Pavilion Park have become famous tourism brands in Xishan District.





# 宜居西山 LIVABLE XISHAN

## 宜居环境 充满生机活力

Livable and vital environment

西山，历史文化遗产丰富，文化设施齐备，城市文化氛围浓郁；居住舒适，配套设施齐备，交通便捷，公共交通网络发达；教育、医疗卫生等质量良好，供给充足；生态健康，天蓝水碧，住区安静整洁，人均绿地多，生态平衡。辖区拥有云南省第一人民医院、昆明市儿童医院、成都军区昆明总医院、润城云师大附中、附小、北大附中、昆一中西山学校。随着西部大开发，云南桥头堡建设步伐的加快，全区经济发展驶入快车道，致力提升国际化商务中心和山水园林新城区品质，加快区域性国际中心城市核心区建设，全力打造宜居西山。

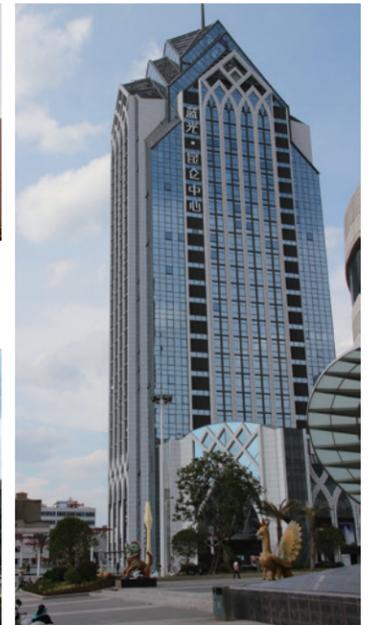
Xishan District has rich historical and cultural heritage, complete cultural facilities, and enriched civic culture atmosphere. Here, there are comfortable living conditions, complete supporting facilities, convenient transportation, developed public traffic network; high quality and sufficient supply of education and health care; healthy ecology, blue sky and water, clean and quiet residential area, greater green space per capita, and balanced ecological environment. The District has First People's Hospital of Yunnan Province, Kunming Children's Hospital, Kunming General Hospital of Chengdu Military Area Command, Rain Town High School and Primary School Attached to Yunnan Normal University, The Affiliated High School of Peking University, Xishan High School of Kunming No.1 High School. Along with the Western Development and speeding up of construction pace for Yunnan bridgehead, its economic development has run into a fast lane. The District makes efforts to promote quality of international business center and landscape garden urban area, to accelerate the construction of the core area of regional international key city, and spares no efforts to create livable conditions in Xishan District.



▶ 昆明医科大学附属儿童医院  
Affiliated Children's Hospital of Kunming Medical University



▶ 云南省农村信用社  
Yunnan Rural Credit Cooperatives



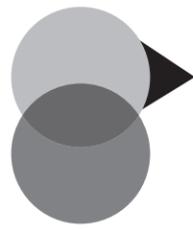
▶ 蓝光·昆仑中心  
Blue-Ray · Kunlun Center



▶ 昆明第一中学西山学校  
Xishan High School of Kunming No.1 High School



▶ 润城  
Rain Town



# 产业布局 INDUSTRY distribution

一核	ONE CORE	三带	THREE BELTS
两翼	TWO WINGS	四区	FOUR ZONES



▶ 西山区“十三五”建设发展空间布局示意图

Space Layout of the "Thirteenth Five-Year" Construction Development in Xishan District



**一核** One core: downtown area for international commerce center

## 主城国际商务中心

范围为主城核心区，主要包括金碧、永昌、西苑、棕树营、前卫、福海、马街、碧鸡街道办事处城区部分。发挥高度城市化的优势，结合城市更新改造，重点培育发展金融、保险、商贸、文化创意、总部楼宇经济，构建面向南亚东南亚的金融服务中心区、商贸物流中心区和文化旅游休闲基地，着力打造全省全市商机最活跃、交通最便捷、服务最优质的国际商务中心。

Scope: core area in downtown, covering the urban area of Jinbi, Yongchang, Xiyuan, Zongshuying, Qianwei, Fuhai, Majie and Biji neighborhood offices. It will take the advantages of its high urbanization, combine with urban renewal and reconstruction, focus on developing finance, insurance, business, cultural creativity, headquarters building economy, to create a financial service center area, a business logistics center area and a cultural tourism and leisure base facing South Asia and Southeast Asia, and to strive to build into the international business center with the most dynamic business opportunities, the most convenient traffic, and the best services in the province and the city.



▶ 红星美凯龙  
Red Star Macalline



▶ 昆钢科技大厦  
Kunming Iron & Steel Sci-tech Mansion



▶ 钻石广场 Diamond Square



▶ 南亚风情第壹城 South Asia Customs No. 1 City



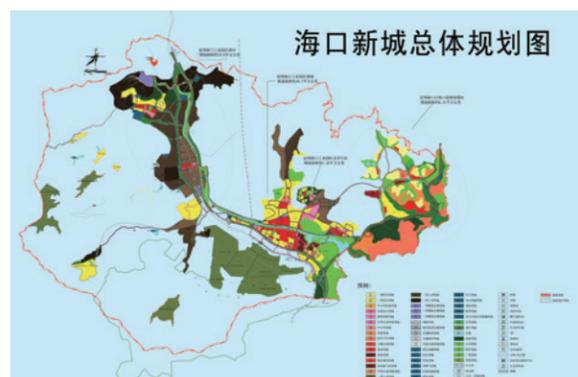
## 两翼

Two wings: Haikou Industrial New City as demonstration area of urban-industry integration

# 海口工业新城产城融合示范区

充分发挥“园处合一”的体制优势，在海口工业新城推进产城融合发展，加大旧城改造、新城建设，改善城市基础设施和生态环境，推动海口工业园区与海口新城融合发展，增强城市吸引力。加快产业发展，推进文化教育卫生等公共事业，把海口建成基础设施完善、产业结构优化、科技文化兴盛、生态环境优美、宜人宜居宜业，在全省具有重要示范带动作用的产城融合示范区。

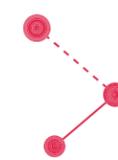
It will give full play to the systemic strength of "Park-Office in One", promote the development of urban-industry integration in Haikou Industrial New City, expand the old city reconstruction and new city construction, improve the urban infrastructure and ecological environment, promote the integrated development of Haikou Industrial Park with Haikou New City, thus to strengthen the city's attraction. It will accelerate the development of industry, promote public utilities like culture, education, health etc., build Haikou into a demonstration area with complete infrastructure, optimized industrial structure, technological and cultural prosperity, beautiful ecological environment, pleasant living and working conditions, and that has an important demonstration role in urban-industry integration in the province.



▶ 海口新城鸟瞰图 Aerial View of Haikou New City



▶ 海口大桥 Haikou Bridge



# 团结城乡统筹示范区

Tuanjie as Overall Demonstration Area of Towns and Villages

发挥团结街道办事处的民族文化、农林生态资源等优势，以团结中心集镇片区、生物医药产业片区、物流片区建设为依托，推动团结生物医药片区与团结民族风情小镇融合发展，加快大健康、大休闲等产业项目的培育发展，增强经济实力。推进城乡基础设施、公共服务设施建设，促进各类公共服务向涉农地区延伸，加快美丽宜居乡村建设，改善发展环境，提升发展质量，把团结打造成以生态旅游产业为主导，集高新生物技术、冷链物流、都市型现代高效农业和文化旅游为一体的独具民族文化特色风貌，在全省具有重要示范带动作用的城乡统筹发展示范区。

It will give play to the advantages like ethnic culture, forestry and ecological resources of Tuanjie Neighborhood Office. It will promote the integrated development of Tuanjie biomedical area and Tuanjie Ethnic Customs Town, speed up the cultivation and development of industries like great health, great leisure by relying on construction of Tuanjie central market town, biomedical industry area and logistics area, to enhance its economic strength. It will promote the construction of infrastructure and public service facilities in urban and rural areas, promote the extension of public services into agricultural areas, accelerate the construction of livable and beautiful countryside, improve the development environment, enhance the quality of development, building Tuanjie into an overall demonstration area dominated by ecological tourism industry and featured by unique national cultural characteristics with high and new biotechnology, cold chain logistics, modern efficient agriculture and cultural tourism as a whole, and that has an important driving and demonstration role in urban and rural harmonious development in the province.



▶ 团结生物医药加工园区示意图  
Sketch Map of Tuanjie Bio-medical Processing Park



▶ 相聚长街宴  
Gathering for Long Street Banquet



▶ 秧佬鼓庆丰收 Yanglao Drum for Harvest Celebration



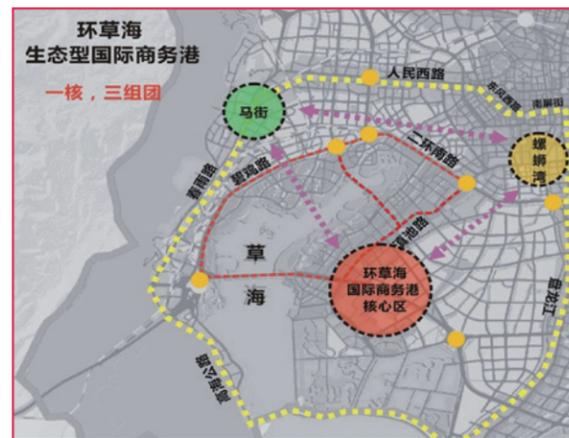
▶ 团结民族风情街 Tuanjie Ethnic Customs Street

## 三带 Three belts: Dianchi Lake Ecological Tourism Economic Belt 环滇池生态旅游经济带

毗邻草海片区，发挥拥有72公里滇池湖岸线、11平方公里草海水域、2万多亩湖滨生态带和湖滨文化资源优势，突出西山“山水”特色，打造环滇池生态圈、旅游圈，将区域内的滇池湖滨打造成为以商务旅游、休闲度假、健康养生等为重点的生态旅游经济带。



Adjacent to Caohai area, it will give play to the advantages of 72 km coastline of Dianchi Lake, 11 square kilometers of Caohai water area, 20,000 mu (1 mu=666.67 m<sup>2</sup>) lake ecological belt and lakeside cultural resources, highlight the features of "mountain and water landscape" in Xishan, building ecological circle and tourism circle around Dianchi, wherein the Dianchi lake and riverside will be built into an ecological tourism economic belt focusing on business travel, leisure and holiday, and health preservation.



草海时尚文化区 Caohai fashion culture area

## 团结—碧鸡—海口绿色产业带 Tuanjie-Biji-Haikou green industry belt

发挥沿线山林生态优势，以团结生物医药片区、长坡物流园区、西山风景区、海口工业园区等为支撑，打造绿色产业带。通过强化对森林资源、饮用水源地保护，合理开发利用农林资源，打造西山区及昆明主城区西部的绿色生态屏障带。

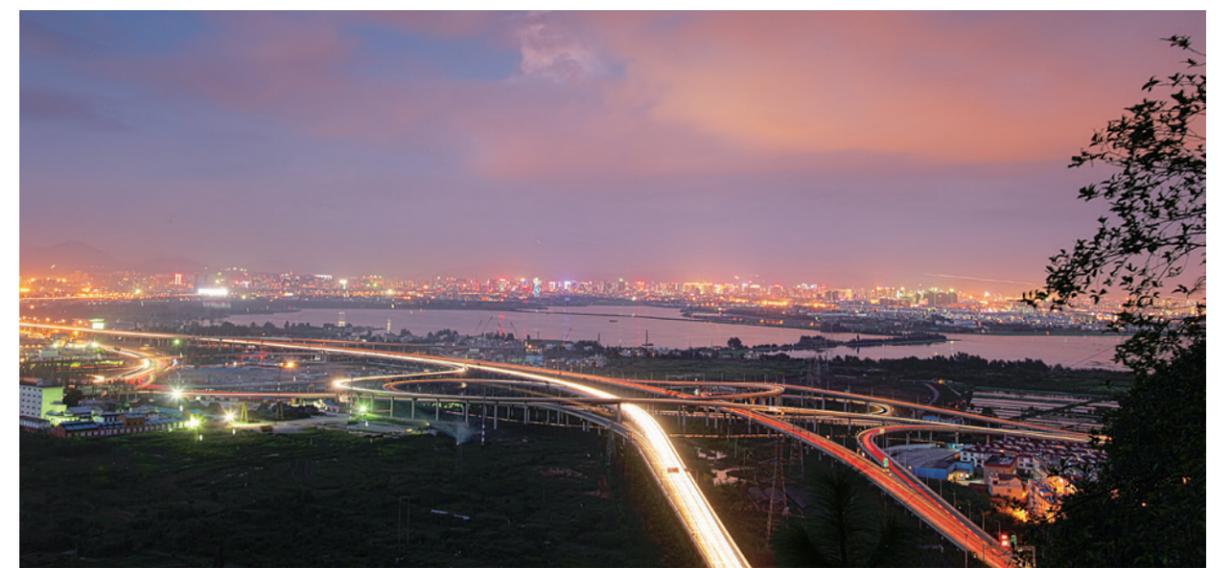
It will give play to ecological advantage of mountain and forest, depending on Tuanjie biomedical area, Changpo logistics park, Xishan scenic area, Haikou industrial park, thus to build the green industry belt. It will build a green ecological barrier belt in Xishan District and downtown area of Kunming by strengthening the protection of forest resources and sources of drinking water and reasonable exploitation and utilization of agricultural forestry resources.



高海高速公路  
Gaoyao-Haikou Expressway



西山旅游区游客中心透视  
Perspective Drawing of Tourists Center in Xishan Tourist Area



车家碧立交夜色 Night of Chejiabi Overpass

## 昆—安高速公路商贸经济带

Kunming-Anning Expressway Business Economic Belt

发挥云石国际中心、马街摩尔城等重大商贸项目的优势，以居住、综合商贸区、区域商业中心为重点，加快建设体现城市商业现代化水平的大型综合商业设施。沿昆安高速公路打造明波、碧鸡等特色商贸集聚区，重点发展高档家具、会务酒店、社会服务、商贸服务等业态，使其成为昆明主城—安宁—楚雄—大理经济走廊的重要支点，更好地发挥我区在全市对外开放中的西大门作用。



▶ 云安会都 Yun'an Huidu Hotel

It will give play to the advantages of key commercial projects like Yunshi International Center, Majie Mall City etc., focusing on living, comprehensive business district and regional commercial center, thus to speed up the construction of large-scale comprehensive commercial facilities reflecting the level of urban modernization. It will build featured business clusters like Mingbo, Biji etc. along the Kunming-Anning Expressway, focusing on the development of industries like high-grade furniture, business hotels, social services, business services etc., making it become an important pivot of Kunming downtown-Anning-Chuxiong-Dali economic corridor, thus to play a better role of the District as the west gate in Kunming's opening to the outside.



▶ 云石国际 Yunshi International Center



▶ 马街摩尔城 Majie Mall City

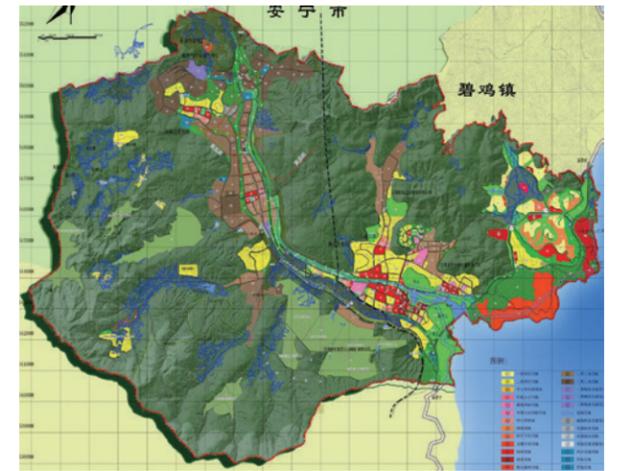
## 四区

Four Zones: Haikou Industrial Park

## 海口工业园区

按照“一园两片（海口、团结）三板块（新型工业板块、旅游休闲板块、综合配套服务板块）”优化产业布局，突出片区发展重点，加大主导产业培育力度。着力推进园区基础设施建设，优化政策发展环境，扩大招商引资，推进重大项目建设，促进优势产业、企业集聚，打造成以磷化工、装备制造（含光学）为重点，面向南亚东南亚的精细磷化工产品加工基地和滇池沿岸重要的休闲度假基地。

It will optimize the industrial layout, focus on development in zones and intensify cultivation of leading industry according to the structure of "One Park & Two Zones (Haikou, Tuanjie), three sectors (new industrial sector, tourism leisure sector, comprehensive supporting sector). It will strive to promote infrastructure construction in parks, optimize the environment of policy development, expand investment, promote the construction of major projects, promote the agglomeration of advantage industries and enterprises, thus to build it into a fine phosphorus chemical product processing base focusing on phosphorus chemical industry, equipment manufacturing (including optics), and an important leisure holiday base along Dianchi riverside.



▶ 海口工业园区规划  
Planning of Haikou Industrial Park



▶ 海口工业园区《蓬勃发展的西山工业》 Haikou Industrial Park "Xishan Industry with Vigorous Development"

## 金融产业中心园区

Financial Industry Central Park

以国家支持云南建立沿边金融改革试验区、昆明建设区域性国际金融中心、省市合力推进泛亚金融产业中心园区建设为契机，进一步完善园区金融、高端住宅、购物、餐饮、文化、娱乐、教育、医疗、市政等基础设施配套；加大招商引资力度，大力引进金融总部机构，促进各类金融企业聚集，建设成为集金融机构总部办公、结算、后台服务、前台运营、中介服务于一体的现代金融产业聚集区，成为昆明区域性国际金融中心的核心区域。

Taking the chances of national support on establishment of Along Border Financial Reform Pilot Area, Kunming's construction of regional international financial center, the common efforts of Yunnan and Kunming on promoting Pan-Asian Finance Industry Central Park, it will further perfect the infrastructure facilities for finance, luxury residence, shopping, catering, culture, entertainment, education, medical treatment, municipal administration etc.; it will intensify investment promotion and capital introduction, vigorously introduce headquarters of financial institutions, and promote the agglomeration of various financial institutions, thus to build into a modern financial industry agglomeration area with the functions of financial institution headquarters, settlement, background service, front desk operations and intermediary services as a whole, and become a core area in Kunming's regional international financial center.



▶ 昆明西山万达广场双塔（泛亚国际金融大厦）  
Wanda Plaza Twin-Tower, Xishan, Kunming (Pan Asia International Finance Tower)



▶ 金融产业园区 Financial Industry Park

## 滇池西岸文化旅游区

Dianchi Westbank Cultural Tourist Zone

依托滇池西岸开发，围绕度假休闲主题，结合生态建设、特色民族村寨、渔港小镇和度假酒店建设，开发文化休闲度假产品、国际高端会务等差异化产品体系，打造大健康产业、大休闲产业项目集聚区。加快西山风景区申报国家5A级景区、白鱼口片区建设高品质观光旅游休闲度假区的步伐，挖掘观音山名胜古迹资源、佛教和乡村文化资源，将滇池西岸打造成为滨水景观区和特色风貌区。

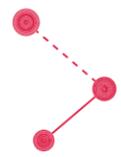
Relying on the development of the west bank of Dianchi Lake, focused on the theme of leisure holiday, combined with construction of ecosystem, ethnic villages, fishing harbor towns and resort hotels, it will develop a differentiated product system consisting of cultural leisure holiday products and international high-end conference affair products, in order to build a project agglomeration zone for the great health industry, and the great leisure industry. With the pace of Xishan Scenic Area applying for national 5A scenic area and that of Baiyukou Area building high quality tourism leisure resort area speeding up, it will excavate the resources of Guanyin Mountain scenic spot and historic resort, the resources of Buddhism and village culture, thus to build the west bank of Dianchi Lake into a riverside scenic zone and featured customs zone.



▶ 滇池西岸城市设计总体风貌 Overall Urban Design of Dianchi West Bank



▶ 白鱼口柳堤风光 Scenery of Baiyukou Willow Dike



# 昆明长坡国际物流园区

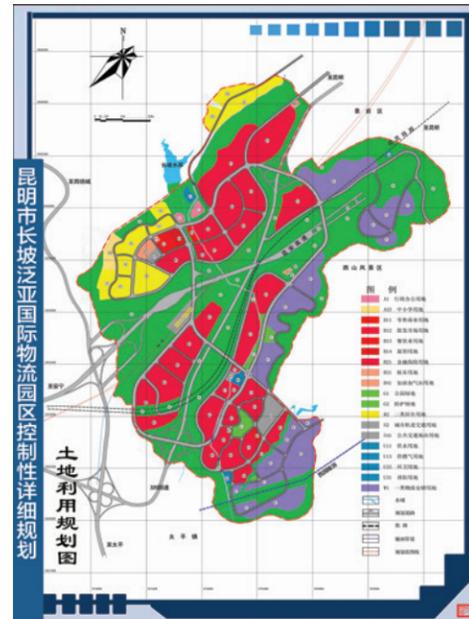
Kunming Changpo International Logistics Park

以昆安经济带发展及昆明主城改造市场搬迁为契机，充分利用西山铁路枢纽、公路节点的优势，加快园区土地收储和基础设施建设，搭建物流发展平台，形成辐射昆安路、春雨路、高海路、西北绕城沿线的新格局，打造立足昆明、面向滇西、服务西南、辐射南亚东南亚，以建材（家具）、机械（精品4S店）为主的现代商贸物流中心。

Taking the chances of the development of Kunming-Anning Economic Belt and the market relocation in Kunming's downtown renovation, making full use of the advantages of Xishan railway hub function and highway node function, it will speed up the purchasing and storage of land and the construction of infrastructural facilities in the park, build a logistics development platform, thus to form a new pattern circling the city and radiating from Kun'an Road, Chunyu Road, Gaohai Road and Northwest Ring Road. It will build a modern business logistics center standing on Kunming, facing western Yunnan, serving southwest China, radiating to South Asia and Southeast Asia, and focusing on building materials (furniture), machinery (dandy 4S shops).



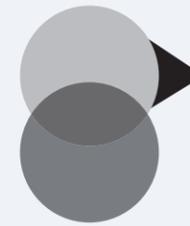
效果图  
Rendering



园区规划图 Planning Drawing of Park

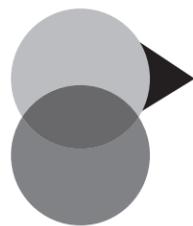


与周边关系示意图  
Sketch Map of Peripheral Relationship



# 政府服务 GOVERNMENT SERVICES

西山区人民政府办公室	Office of Xishan District People's Government	TEL: 68225938
西山区发展和改革委员会	Xishan District Bureau of Development and Reform	TEL: 68228231
西山区教育局	Xishan District Bureau of Education	TEL: 68226567
西山区科学技术局	Xishan District Bureau of Science and Technology	TEL: 68225668
西山区民政局	Xishan District Bureau of Civil Affairs	TEL: 68226583
西山区司法局	Xishan District Bureau of Justice	TEL: 68222359
西山区财政局	Xishan District Bureau of Finance	TEL: 68227758
西山区人力资源和社会保障局	Xishan District Bureau of Human Resource and Social Security	TEL: 68046901
西山区环境保护局	Xishan District Environmental Protection Bureau	TEL: 68224474
西山区住房和城乡建设局	Xishan District Bureau of Housing and Urban-Rural Development	TEL: 68331935
西山区交通运输局	Xishan District Bureau of Transportation	TEL: 68426066
西山区城市管理综合行政执法局	Xishan District Bureau of City Administration and Law Enforcement	TEL: 68104111
西山区农林局	Xishan District Bureau of Agriculture and Forestry	TEL: 68228102
西山区水务局	Xishan District Water Authority	TEL: 68228359
西山区工业和信息化局	Xishan District Bureau of Industry and Information Technology	TEL: 68211508
西山区商务和投资促进局	Xishan District Bureau of Commerce and Investment Promotion	TEL: 68227462
西山区文化旅游体育局	Xishan District Bureau of Culture, Tourism and Sports	TEL: 68227971
西山区卫生和计划生育局	Xishan District Bureau of Health and Family Planning	TEL: 68227916
西山区审计局	Xishan District Bureau of Audit	TEL: 68227564
西山区统计局	Xishan District Bureau of Statistics	TEL: 68222519
西山区城市更新改造局	Xishan District Bureau of Urban Renovation and Reconstruction	TEL: 68253783
西山区安全生产监督管理局	Xishan District Bureau of Work Safety	TEL: 68235927
西山区人民政府政务服务管理局	Xishan District Bureau of People's Government Service	TEL: 68226790
西山区园林绿化局	Xishan District Bureau of Gardening and Greening	TEL: 68185049
西山区国家税务局	Xishan District Bureau of State Taxation	TEL: 68109073
西山区地方税务局	Xishan District Bureau of Local Taxation	TEL: 64145418
昆明市西山区市场监督管理局	Kunming Xishan District Bureau of Market Supervision and Administration	TEL: 64153383
昆明市公安局西山分局	Kunming Public Security Bureau, Xishan Sub-bureau	TEL: 68182199
昆明市国土资源局西山分局	Kunming Bureau of Land and Resources, Xishan Sub-bureau	TEL: 68185591
昆明市规划局西山分局	Kunming Bureau of Planning, Xishan Sub-bureau	TEL: 68216869



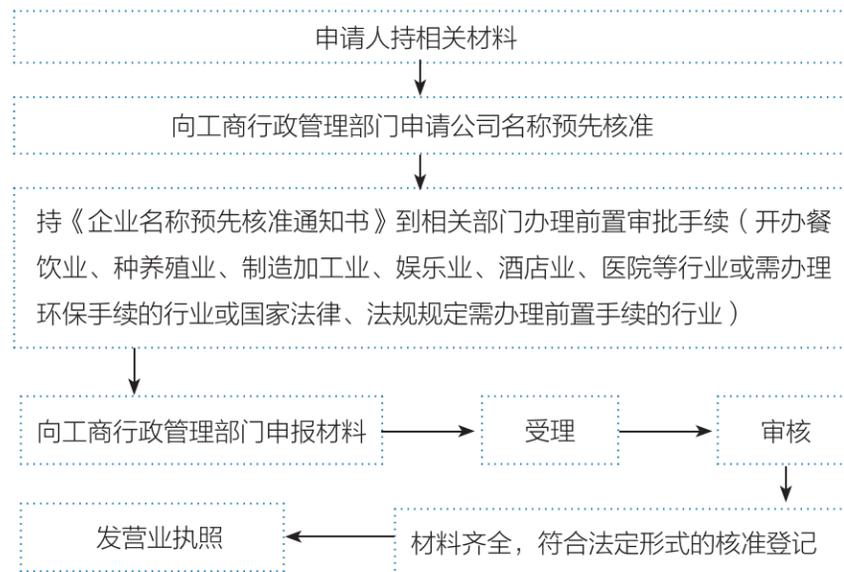
# 投资程序 INVESTMENT PROCEDURES

- A** 工商登记  
Industrial and commercial registration
- B** 外商登记  
Foreign investment registration
- C** 税务登记  
Tax registration
- D** 建设项目用地办理程序  
Land application for construction project

- E** 建设工程征占用林地审核审批程序  
Review and approval procedure for forest land requisition for construction project
- F** 规划行政审批办理程序  
Planning administrative examination and approval procedures
- G** 环保审批办理程序  
Procedure for examination and approval of environmental protection
- H** 建设项目水土保持方案办理程序  
Procedure for water and soil conservation plan of construction project
- I** 项目审批、核准、备案办理程序  
Procedure of project review, approval, filing
- J** 建筑工程施工许可证办理程序  
Procedure of transacting construction permit



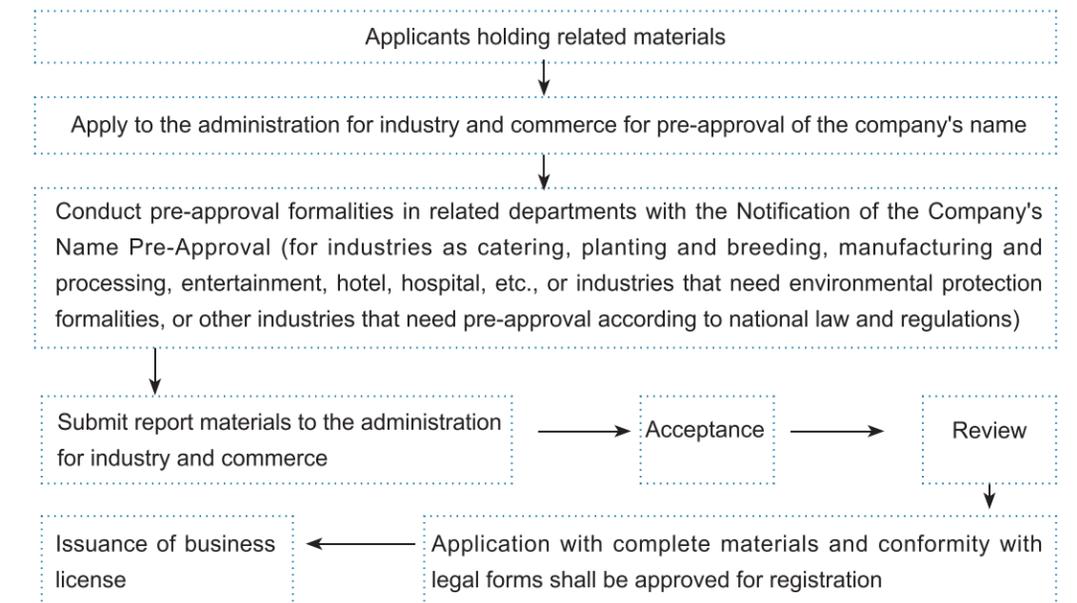
## ▶ 工商登记审批流程



## ▶ 工商登记需提供的申请材料

- (一) 企业名称预先核准登记
- 1、全体投资人签署的《企业名称预先核准申请书》；
  - 2、全体投资人签署的《指定代表或者共同委托代理人的证明》及指定代表或者共同委托代理人的身份证复印件；
  - 3、其他文件、证件。
- (二) 有限责任公司的设立
- 1、拟任公司法定代表人签署的《公司设立登记申请书》；
  - 2、全体股东签署的及指定代表或委托代理人的身份证复印件；
  - 3、全体股东签署的公司章程；
  - 4、股东的主体资格证明或者自然人身份证明复印件；
  - 5、董事、监事和经理的任职文件及身份证明复印件；
  - 6、法定代表人任职文件及身份证明复印件；
  - 7、住所使用证明；
  - 8、《企业名称预先核准通知书》；
  - 9、法律、行政法规和国务院决定规定设立有限责任公司必须报经批准的，提交有关的批准文件或者许可证书复印件；
  - 10、公司申请登记的经营范围中有法律、行政法规和国务院决定规定必须在登记前报经批准的项目，提交有关的批准文件或者许可证书复印件或许可证明。

## ▶ Approval process for industrial and commercial registration



## ▶ Application materials needed for industrial and commercial registration

- (I) Registration for pre-approval of the company's name
1. Application of the Company's Name Pre-Approval signed by all investors;
  2. Certificate of Appointed Representative or Jointly Entrusted Agent signed by all the investors, and a duplicate of the ID card of appointed representative or jointly entrusted agent;
  3. Other documents and certificates.
- (II) Establishment of a limited liability company
1. Application for Registration of Company Establishment signed by the proposed legal representative of the company;
  2. A duplicate of the ID card of appointed representative or jointly entrusted agent signed by all shareholders;
  3. The company's articles of association signed by all shareholders;
  4. Entity status certification of shareholders or duplicate of natural person's ID card;
  5. Appointment documents and duplicates of ID cards of directors, supervisors and managers;
  6. Appointment document and duplicate of ID card of legal representative;
  7. Certificate of domicile;
  8. Notification of the Company's Name Pre-Approval
  9. In case the establishment of a limited liability company shall be reported for approval, as prescribed by laws, administrative regulations and decisions of the State Council, the relevant approval documents or duplicate of licenses or permits shall be submitted.
  10. In case the items in registered business scope shall be reported for approval, as prescribed by laws, administrative regulations and decisions of the State Council before registration, the relevant approval documents or duplicate of licenses or permits shall be submitted.

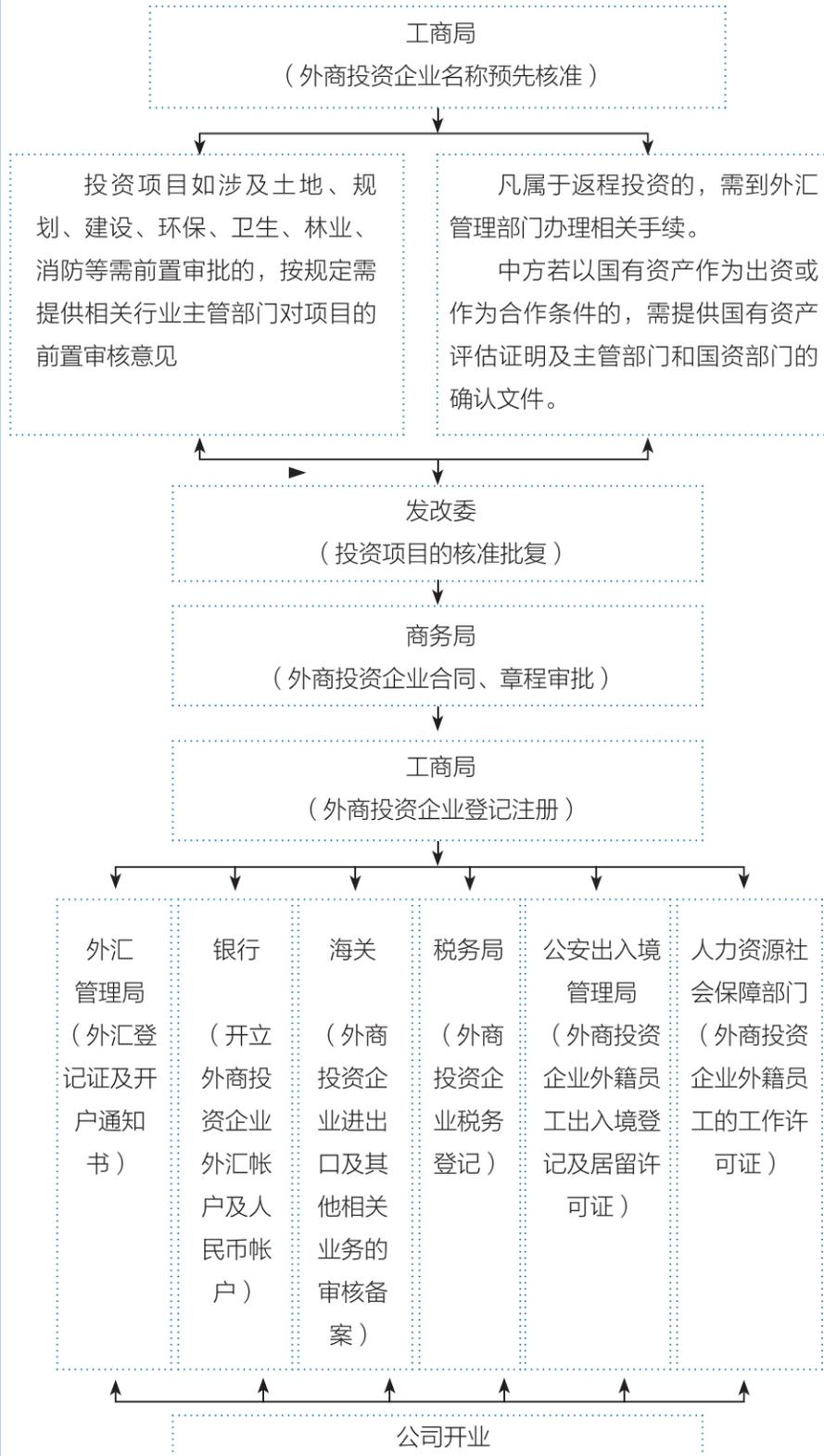


# 外商登记

FOREIGN INVESTMENT REGISTRATION



## 一、外商投资企业设立审批流程



## 二、行政许可程序

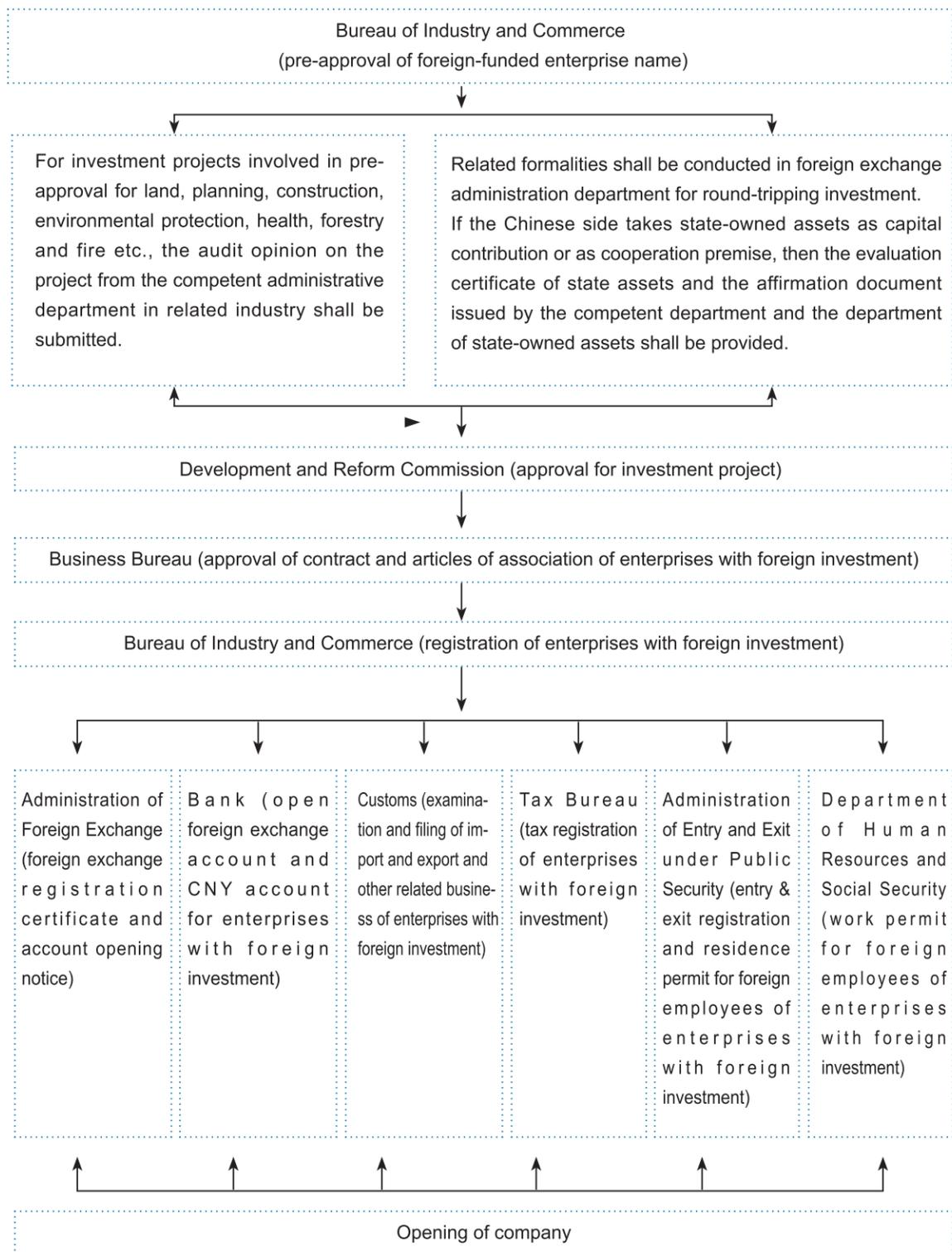
市商务局便民窗口受理申报 → 审批人员初审、拟报初审意见 → 局、处领导复审、签发批准文件或请示文件 → 报省商务厅备案（限额以上上报云南省商务厅、商务部）。

## 三、外资企业设立需提供申请材料

- (1) 设立外资企业申请书；
- (2) 可行性研究报告；
- (3) 项目核准批复；
- (4) 外资企业章程及其附件；
- (5) 经所在国家公证机关公证并经我国驻该国使（领）馆认证的外国投资者的注册登记证明或身份证明文件；香港、澳门和台湾地区投资者应当依法提供经当地公证机构公证的注册登记证明或身份证明文件；
- (6) 投资者银行资信证明；
- (7) 外资企业办公、生产经营所需场地的使用权证明文件、产权证或租赁协议；
- (8) 外资企业董事会、监事会（监事）成员名单；董事委派书以及总经理、副总经理委派（任职）文件；如不设董事会，提供股东、执行董事、监事名单及委派书；
- (9) 投资方法定代表人证明文件及身份证；
- (10) 工商行政管理部门出具的名义核准通知书；
- (11) 《外商投资企业备案表》；
- (12) 审批机关规定的其他文件。



## I. Process for examination and approval of establishment of the enterprise with foreign investment



## II. Administrative licensing procedures

Convenient service window of Commerce Bureau of Kunming to accept the application - approval personnel to examine and give a preliminary examination opinion - leader of bureau or office to reexamine, sign and issue approval document or ask for instructions - submit to the provincial department of commerce for filing (those above limitation shall be submitted to the Department of Commerce of Yunnan Province, the Ministry of Commerce).

## III. Application materials for establishment of enterprises with foreign investment

- (1) The written application for establishment of a foreign-capital enterprise;
- (2) A feasibility study report;
- (3) Approval for investment project;
- (4) The articles of association of the foreign-capital enterprise and attachments thereof;
- (5) The registration certificate or ID document of the foreign investor that is issued by the relevant notary authorities of its home country and authenticated by the Chinese embassy (consulate) in its home country; investors from Hong Kong, Macao and Taiwan regions shall provide registration certificate or ID document notarized by local notary public office.
- (6) The bank credit letter of the investor
- (7) Certificate for use right, property right or lease agreement of the workplace or production place for the enterprise with foreign investment;
- (8) Name list of the board of directors, board of supervisors of the enterprise with foreign investment, letters of appointment of directors, appointment documents of general manager and deputy general manager; name list and appointment letters of shareholders, executive directors and supervisors shall be provided if there is no board of directors;
- (9) Legal representative's certificate and ID card of the investor;
- (10) Name pre-approval notice issued by the administration for industry and commerce;
- (11) Filing Form of Enterprises with Foreign Investment;
- (12) Other documents requested by the approval authority.





## ► 一、税务登记审批流程

企业自领取营业执照之日起30日内，持有关证件，向税务机关申报办理税务登记。属“三证合一”范畴的企业纳税人，不需再办理税务登记证。纳税人在办理营业执照后，应及时到税务机关补录税务登记信息及办理其他涉税事宜。

## ► 二、办理开业税务登记的纳税人应提供的材料

- (1) 营业执照副本复印件一份，验原件；
- (2) 公司登记（备案）申请书复印件一份；
- (3) 公司章程复印件一份；
- (4) 法人（负责人）、财务负责人、投资方身份证件或其他合法证件复印件一份；
- (5) 房屋产权证书或租赁合同复印件一份；
- (6) 银行开户许可证复印件一份；
- (7) 税务机关要求提供的其他资料。

### ► I. Approval process for tax registration

The enterprise shall, within 30 days after the receipt of a business license, report to and complete tax registration formalities with the tax authorities on presentation of the relevant supporting documents. Enterprise taxpayer covered by the "three-into-one certificate" scope has no need to apply for the tax registration certificate. Taxpayer shall patch tax registration information and conduct other tax related formalities promptly after applying for the business license.

### ► II. Taxpayer shall provide following materials for startup tax registration

- (1) A duplicate of business license and the original shall be reviewed;
- (2) A duplicate of company registration (filing) application;
- (3) A duplicate of the Articles of Association;
- (4) A duplicate of ID card or other legal document of legal person (person in charge), finance director, and investor;
- (5) A duplicate of certificate of ownership or leasing contract of house;
- (6) A duplicate of bank account establishment permit;
- (7) Other materials requested by the tax authority.

## ► 一、项目用地审批程序

申请人提交申请材料 → 窗口受理 → 审查 → 窗口向申请人发送书面审查结果。

## ► 二、建设项目用地初（预）审需提供的材料

1. 建设项目用地预审申请表；
2. 建设项目用地预审申请报告；
3. 项目建议书批复文件、核准或备案批准文件；
4. 项目可行性研究报告或项目申请报告；
5. 拟用地土地分类面积表、界址点成果表；
6. 拟用地位置的1:1万土地利用总体规划图和1:1万土地利用现状图；
7. 位于地质灾害易发区内的，提交地质灾害危险性评估备案表；
8. 有批准权的国土部门关于建设项目压覆矿产的批复文件；
9. 建设项目总平面布置图，属线性工程的需提供线性工程平面图；
10. 区国土执法大队《实地踏勘报告表》；
11. 涉及占用耕地的需提交补充耕地初步方案，并提交委托补充耕地协议或补充耕地承诺书；
12. 属于《土地管理法》第二十六条规定情形，作为国家或省级重点基础设施建设项目用地，确需修改土地利用总体规划的，应当提交土地利用总体规划修改方案、建设项目对规划实施影响评估报告、专家修改土地利用总体规划的论证意见、修改土地利用总体规划的听证会纪要、云南省国土资源行政主管部门和昆明市人民政府同意修改规划的批复、土地利用总体规划原批准机关对修改后的方案同意实施的批复。

## ► 三、临时占用土地的审查审批需提供的材料

1. 临时用地申请表；
2. 使用临时用地不修建永久性建筑、使用完后交还土地并恢复原土地使用条件的承诺书；
3. 使用临时用地损毁土地的，编制土地复垦方案并提供审核意见；
4. 临时使用土地使用者与土地的所有者或使用者就临时用地的用途、临时使用土地的补偿费用和使用后土地的恢复等事项的协议；



5. 立项批准文件或其它可行性研究报告批复文件、初步设计批准文件或其它设计批准文件；
6. 临时用地平面布置图；
7. 拟用地位置的1: 1万土地利用总体规划图和1: 1万土地利用现状图；
8. 土地分类面积表；
9. 土地勘测定界报告及界址点坐标成果表；
10. 区国土执法大队《实地踏勘报告表》；
11. 城市规划区范围内的，提供城市规划部门审查意见；涉及使用林地，提供林业主管部门审核意见。

## ▶ I. Approval process for land use of project

Applicant to submit the application materials → Acceptance at Service Window → Review → Service Window sends written review results to Applicant.

## ▶ II. Materials for initial (advanced) review of construction project land

1. Application form for initial review of construction land;
2. Application report for initial review of construction land;
3. Official written reply to project proposal, approval document, or registration documents;
4. Project feasibility study report or project application report;
5. Classified area form of proposed land, borderland points and results form;
6. Proposed land location 1:10,000 general land use plan and 1:10,000 current land use map;
7. Geological hazard risk assessment form shall be submitted for geological disaster-prone areas;
8. Reply from land department with approval authority to construction project constructed over mineral;
9. General layout of construction project, and linear engineering horizontal plan shall be submitted for linear engineering projects;
10. "Report Form of Field Reconnaissance" issued by the district's land and law enforcement unit;
11. A preliminary scheme on cultivated land shall be submitted for those involving occupied cultivated land, and entrusted supplementary cultivated land agreement or letter of commitment also required;
12. As specified in Article 26 of the "Land Management Law", for the national or provincial key infrastructure construction projects that need to modify the general land use planning, the following materials shall be submitted: the revision of general land use planning, the impact assessment report of construction project on planning and implementation, the argument opinions of experts on modifying the general plans for land use, the hearings minutes on modifying the general land use planning, the reply and consent from administrative department of land and resources in Yunnan and Kunming People's Government to modifying the planning, the reply from the original approval organ to approval of implementation of the amended general land use planning.

## ▶ III. Materials for review and approval of temporary occupying of land

1. Application form for temporary land use;
2. Letter of commitment for no permanent buildings on temporary land and restoring the original land use conditions after land use;
3. For damaged temporary land, a land reclamation scheme shall be prepared for audit;
4. Agreement between land user and owner on the affairs like purpose of temporary land use, compensation fee of temporary land use and land recovery after temporary land use;
5. The project approval documents or other written reply to feasibility study report, preliminary design approval document or any other approval document;
6. Temporary land use layout;
7. Proposed land location 1:10,000 general land use plan and 1:10,000 current land use map;
8. Classified area form of proposed land;
9. Land reconnaissance delimitation report and borderland points coordinate and results form;
10. "Report Form of Field Reconnaissance" issued by the district's land and law enforcement unit;
11. Urban planning department's review opinions shall be provided for land use in the scope of urban planning zone; forestry competent authority shall provide audit opinions on the use of forest land.



# E

## 建设工程征占用林地审核审批程序

REVIEW AND APPROVAL PROCEDURE FOR FOREST LAND  
REQUISITION FOR CONSTRUCTION PROJECT

### ▶ 一、征占用林地审批流程

申请单位或个人提出申请 → 区农林局受理 → 审查相关材料 → 实地查  
验 → 报局领导审批申报 → 根据具体情况上报市、省、国家。

### ▶ 二、征占用林地需提供的材料

- 1、用地单位向区农林局提出的书面用地申请；
- 2、县级以上人民政府或县级以上人民政府计划部门下发的建设项目批准文件；
- 3、征占用林地的建设单位法人证明；
- 4、和林权所有者签订协议、会议纪要：
  - ①用地单位与被占用征用林地的林权所有单位签订的林地、林木补偿费和安置补助费协议书；
  - ②小组会议纪要，需有三分之二以上村民或村民代表签字认可，签字并按手印；
- 5、同意审核审批才需缴纳的森林植被恢复费；
- 6、有资质的林业规划设计单位对该项目作出的项目使用林地可行性报告；
- 7、填写《使用林地申请表》；
- 8、被征占用林地的权属证明材料（山林所有权证、林权证复印件）；并请林地可研单位说明是在几号林权证的范围内；
- 9、其他证明材料：
  - ①有污染的项目：采矿、采石、采砂、弃土场项目都要提交滇管部门审批同意的意见；
  - ②采矿、采石、采砂项目要提交《采矿许可证》复印件，要国土局出据是否在市政府昆政发（2007）46号文件所规定的滇池流域及其它重点区域禁采区范围内，还需提交营业执照等；
  - ③其它建设项目要提交城市规划意见或者提交建设用地规划许可证；
- 10、补办占用、征用林地手续的，提供未批先占林地案件处理法律文书复印件和罚款（金）如数缴纳的单据复印件；
- 11、临时占用林地的提供植被恢复协议、植被恢复设计方案、恢复植被承诺书。



### ▶ I. Approval process for requisition of forest land

Organizations or individuals to apply → district agriculture and forestry bureau to accept → review the related materials → conduct onsite inspection → report to bureau leadership for approval → report to competent authority at city-level, provincial-level and state-level according to special details.

### ▶ II. Materials for requisition of forest land

1. Organizations to use land shall submit a written application for land use to the district agriculture and forestry bureau;
2. Construction project approval documents issued by the people's government at or above the county level or the planning department of the people's government at or above the county level;
3. Legal person's certificate of construction organization for forest land;
4. Sign agreement, meeting minutes with forest right owners:
  - (1)Agreement on forest land, forest compensation fees and resettlement fees signed between the organization using the land and owners of the occupied forest land;
  - (2)Group meeting minutes with signatures and fingerprints of at least two-thirds of villagers or villager representatives);
5. Forest vegetation recovery fees shall be paid only with the consent to review and approval;
6. Qualified forestry planning and design institution to prepare the feasibility report on the project's use of forest land.
7. Fill out the Application Form for the Use of Forest Land;
8. Evidentiary materials to prove the forest right of occupied land (a duplicate of mountain forest ownership certificate, certificate of forest ownership); and the feasibility report organization shall explain the level of ownership of forest certificate;
9. Other supporting materials.
  - (1)Projects with pollution: mining, quarrying, sand excavation, and waste area projects shall be submitted to provincial department for approval opinions;
  - (2)Mining, quarrying, sand excavation projects shall submit a duplicate of Mining Permit, and business license shall be submitted so the Land and Resources Bureau may issue a certificate for whether it is in the mining prohibited area in Dianchi river basin and other key areas specified in the No. 46 Document of Kunming Municipal Government [K.Z.F. (2007)];
  - (3)Other construction projects shall submit urban planning advice or submit construction land planning permit;
10. A duplicate of legal documents on the non-approval occupied forest land case and a duplicate of payment documentary evidence of paid fine for conducting forest land patch formalities;
11. Vegetation recovery agreement, design schemes for vegetation restoration and the letter of commitment for vegetation recovery shall be submitted for temporary occupation of forest land;



## ► 一、规划行政审批流程

递交申请材料 → 组织审查 → 市政府审批 → 公示 → 领取许可文件。

## ► 二、《建设项目选址意见书》需提供的材料

### (一) 基础要件

1. 申报表、法定代表人身份证明或授权委托书材料；
2. 发改部门意见；
3. 有明确四至界限的位置图和昆明统一坐标系并符合数据格式要求的1/500或1/2000地形图，暂无1/500或1/2000地形图的地区可提供1/10000地形图；
4. 取得市防震减灾局出具的防震选址意见。

### (二) 特殊要件

1. 交通工程、河道工程及管线工程应提交初步规划设计方案图；
2. 廉租房、经济适用住房选址需提交发改部门的计划批复文件，村民统建房选址需提交发改部门新村建设项目立项批复；
3. 大型建设项目、对城市布局有重大影响的建设项目及对周围环境有特殊要求的建设项目，应提交有资质的规划设计单位作出的选址论证意见和专家意见。

## ► 三、建设项目规划条件核定需提供的材料

### 建筑工程

#### (一) 基础要件

1. 申报表及法人身份证明或授权委托书材料；
2. 提供采用昆明统一坐标并符合数据格式要求具有道路红线的1/500或1/2000地形图和国土部门盖章确认的勘测定界图。

#### (二) 特殊要件

工程范围内有现状地下管线的，需提供现状地下综合管线资料。

### 交通与管线工程

#### (一) 基础要件

1. 申报表及法人身份证明或授权委托书材料；
2. 采用昆明统一坐标系并符合数据格式要求的1/500或1/2000地形图；

3. 初步规划设计方案图。

#### (二) 特殊要件

工程范围内有现状地下管线的，需提供现状地下综合管线资料。

## ► 四、《建设用地规划许可证》需提供的材料

### (一) 基础要件

1. 申报表、法定代表人身份证明或授权委托书材料；
2. 发改部门批准、核准或备案文件；
3. 采用昆明统一坐标系并符合数据格式要求的1/500或1/2000地形图；
4. 以划拨方式供地的建设项目需提交《建设项目选址意见书》及国土部门的预审意见，以出让方式供地的建设项目需提供《国有土地使用权出让合同书》及勘测定界图。

### (二) 特殊要件

1. 涉及环保、滇管、水保、林业、国家安全、消防、文物保护等部门的，需提供各相关行政主管部门的书面意见；
2. 涉及房地产开发的用地，应提交房地产开发资质证书。

## ► 五、《建设工程规划许可证》需提供的材料

### 建设工程

#### (一) 基础要件

1. 申报表、法定代表人身份证明或授权委托书材料；
2. 发改部门批准、核准或备案文件；
3. 《建设用地规划许可证》及附图；
4. 《国有土地使用证》及宗地图、勘测定界图；以出让方式供地的建设项目还应提供《国有土地使用权出让合同》；
5. 建设工程设计方案（按国家规范深度要求）；
6. 采用昆明统一坐标系并符合数据格式要求的1/500地形图；
7. 设计单位资质证书；
8. 取得人防办行政审批联系函、水务部门节水批复、防震减灾部门的抗震设防审批意见和环保部门对环境的影响情况的审批意见。

#### (二) 特殊要件

1. 修缮工程须提供土地使用权证、房产证、房屋安全部门鉴定意见，涉及公有、共有或者相邻房屋的应提供房屋所有人、共有人或相邻人书面意见；
2. 重大项目、重要地段的建设项目需提供专家意见；

3.涉及环保、滇管、水保、林业、国家安全、消防、文物保护、机场净空、微波通道、交通影响评价、地名等须提供相关部门批复意见。

## 交通工程

### 一、基础要件

- 1.申报表及法人身份证明或授权委托书材料；
- 2.交通工程《建设项目规划条件》；
- 3.与该工程有关的政府相关文件；
- 4.交通工程规划方案图；
- 5.设计单位资质证书。

### 二、特殊要件

- 1.需要征（借）用土地进行建设的，提供土地权属文件或借地协议；
- 2.工程范围内有现状地下管线的，需提供现状地下综合管线资料；
- 3.重大项目、重要地段的建设项目需提供专家评审意见。

## ► I. Process for administrative approval of project planning

Submit the application materials → organizational review → municipal government's approval → publicity → receive a license file.

## ► II. Materials for Opinion Statement of Construction Project Site Selection

### (1) Basic Elements

1. Declaration form, legal representative's identity certificate paper or authorization material;
2. Opinions of Development and Reform Department;
3. It has the drawing of site with clear four boundaries and Kunming unified coordinate system, which is in accordance with 1/500 or 1/2,000 topographic map or 1/10,000 topographic map if 1/500 or 1/2,000 topographic map cannot be provided;
4. It has obtained the earthquake prevention site selection opinions issued by the municipal earthquake prevention and disaster reduction bureau.

### (2) Special Elements

1. The preliminary planning and design plans should be submitted for the traffic projects, river projects and pipeline projects;
2. The planning approval document of the Development and Reform Department should be submitted for the

low rent housing and the affordable housing site selection and the project approval of new village construction of the Development and Reform Department should be submitted for the villagers systematic building housing (one copy and original document for verification);

3. The site selection opinion and expert opinion issued by the qualified planning and design unit should be submitted for the large-scale construction projects, the construction projects that have a big influence on the city layout and the construction projects that have special requirements for the surrounding environment.

## ► III. Materials Required for Examination and Approval of the Construction Project Planning Conditions

### Construction project

#### (1) Basic Elements

1. Declaration form and legal person's identification paper or authorization material;
2. Provide the 1/500 or 1/2,000 topographic map and the surveying and drawing map sealed and confirmed by the land department that adopts the Kunming unified coordinate and is in accordance with the requirements of the data format.

#### (2) Special Elements

The current underground integrated pipeline data should be provided if there is the current underground pipeline within the construction scope;

### Transportation and Pipeline Engineering

#### (1) Basic Elements

1. Declaration form and legal person's identification paper or authorization material ;
2. 1/500 or 1/2,000 topographic map that adopts the Kunming unified coordinate and is in accordance with the requirements of the data format;
3. Preliminary planning and design plans.

#### (2) Special Elements

The current underground integrated pipeline data should be provided if there is the current underground pipeline within the construction scope.

## ► IV. Materials required for Construction Land Planning Permit

#### (1) Basic Elements

1. Declaration form and legal representative's identification paper or authorization material;
2. Documents approved, checked or filed by the Development and Reform Department;
3. 1/500 or 1/2,000 topographic map that adopts the Kunming unified coordinate and is in accordance with the requirements of the data format.

4. Construction Project Site Selection Opinions and preliminary examination opinions issued by the land department should be submitted for construction projects that use land through assignment, and Contract for Transfer of State-owned Land Use Right and the surveying and drawing map for construction projects that use land through transfer.

(2) Special Elements

1. The opinions of the relevant administrative departments should be provided in writing if involving the environmental protection, Yunnan government, water conservation, forestry, national security, fire, heritage protection and other departments;
2. The qualification certificate of real estate development should be submitted if involving in the real estate development.

## ► V. Materials required for Construction Project Planning Permit

### Construction Project

(1) Basic Elements

1. Declaration form and legal representative's identification paper or authorization material;
2. Documents approved, checked or filed by the Development and Reform Department;
3. "Construction Land Planning Permit" and its attached drawings;
4. "State Owned Land Use Certificate" and parcel map, surveying and drawing map; " Contract for Transfer of State-owned Land Use Right " should also be provided for the construction project that provides the land by transferring;
5. Construction Engineering Design (in accordance with the requirements of the national standard);
6. 1/500 topographic map that adopts the Kunming unified coordinate and is in accordance with the requirements of the data format;
7. Qualification Certificate of Design Unit;
8. Obtain the administrative examination and approval contact letter of the Civil Air Defense Office, the water saving approval of the water sector, the seismic fortification approval opinion of the department of earthquake prevention and disaster reduction and the approval opinion of the environmental protection department on the environmental impact.

(2) Special Elements

1. The land use warrants, property ownership certificate, housing security sector expert opinion should be provided for the repair works and the written opinions of the house owner, co-owner or the neighbor if involving in the public, shared or adjacent houses;
2. The expert advices should be provided for the construction project of the major projects and important sections;
3. The reply comments of the relevant departments should be provided if involving in the environmental protection, Yunnan government, water conservation, forestry, national security, fire protection, protection of cultural relics, airport clearance, microwave channel, traffic impact assessment, place names and so on.

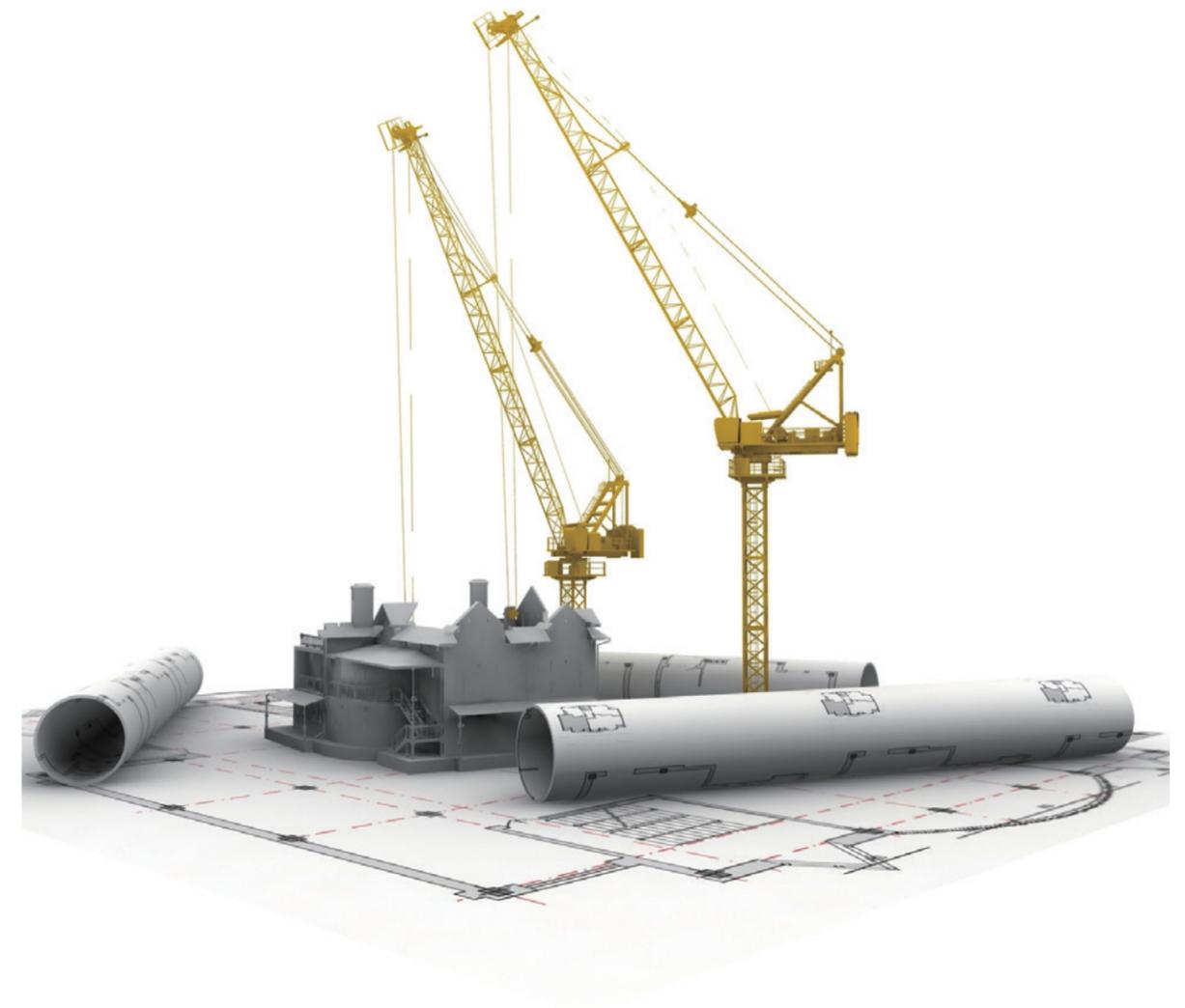
### Traffic Engineering

(1) Basic Elements

1. Declaration form and legal person's identification paper or authorization material;
2. "Construction Project Planning Conditions" of the traffic engineering;
3. Relevant government documents related to the project
4. Traffic Engineering Plan;
5. Qualification Certificate of Design Unit.

(2) Special Elements

1. The land ownership document or land use agreement should be provided when the land is confiscated (borrowed) for construction;
2. The current underground integrated pipeline data should be provided if there is the current underground pipeline within the construction scope;
3. The expert advices should be provided for the construction project of the major projects and important sections;





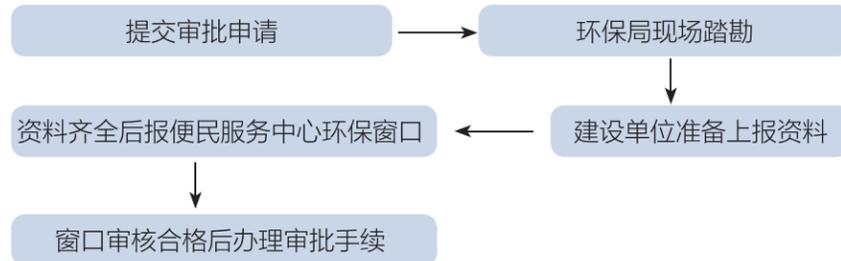
# 环保审批办理程序

PROCEDURE FOR EXAMINATION AND APPROVAL OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

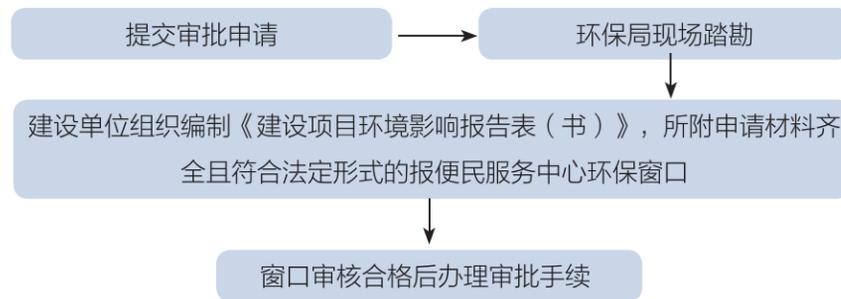
## 一、环保审批流程

(一) 申请建设项目环境影响报告书(表、登记表)审批的:

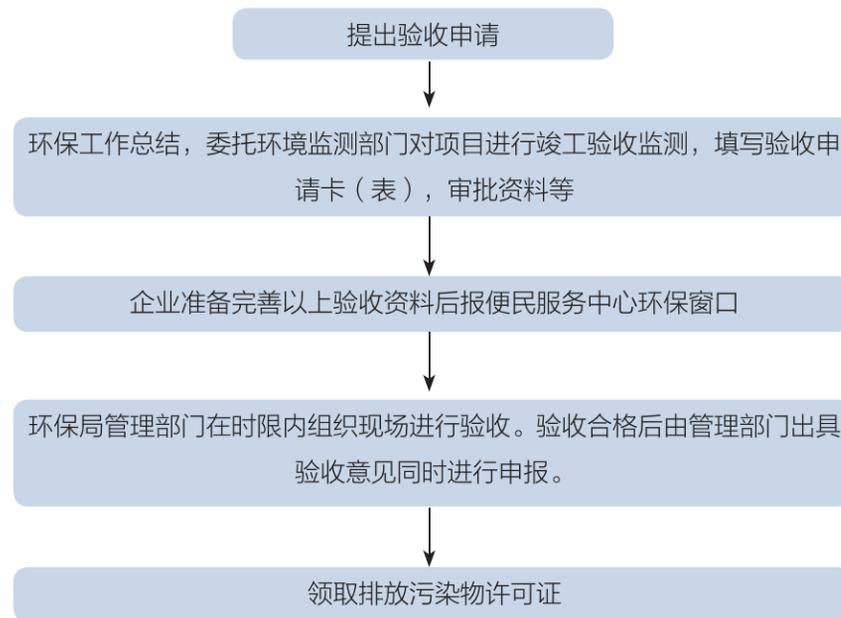
1、登记表审批程序:



2、报告表(书)审批程序:



(二) 申请环境保护设施竣工验收审批、环保限期治理项目竣工验收的:



## 二、行政许可证件

(一) 申请建设项目环境影响报告书(表、登记表)审批的:

- 1、《建设项目环境影响登记表》(含审批意见);
- 2、《建设项目环境影响报告表》及批复文件;
- 3、《建设项目环境影响报告书》及批复文件。

(二) 申请环境保护设施竣工验收审批、环保限期治理项目竣工验收的:

- 1、《建设项目竣工环境保护验收申请登记卡》及验收意见;
- 2、《建设项目竣工环境保护验收申请表》及验收意见;
- 3、《建设项目环境保护验收申请报告》及验收意见;
- 4、《限期治理项目竣工验收表》及验收意见。

## 三、项目环保审批需提供的材料

(一) 申请建设项目环境影响报告书(表、登记表)审批的:

- 1、餐饮业项目需按照市政府46号令要求配置污染治理设施并提交相关证明材料、承诺书以及《建设项目环境影响登记表(报告表、书)》、餐饮业现场踏勘意见书;
- 2、娱乐服务业需提交承诺书以及《建设项目环境影响登记表(报告表、书)》、建设项目现场踏勘意见书;
- 3、资源开采类项目提交项目水土保持方案的批复文件、建设项目现场踏勘意见书、承诺书以及《建设项目环境影响登记表(报告表、书)》，属于磷矿开采类的需要提交符合《云南省磷矿采选行业准入条件》的相关证明材料;
- 4、工业企业类项目提交承诺书、建设项目现场踏勘意见书以及《建设项目环境影响登记表(报告表、书)》，涉及有行业准入条件的工业企业项目需提交符合准入条件的证明材料;
- 5、凡滇池流域内项目必须提交承诺书、建设项目现场踏勘意见书以及《建设项目环境影响登记表(报告表、书)》，涉及有行业准入条件的工业企业项目需提交符合准入条件的证明材料;
- 6、属于发改部门核准的项目，提交节能审查意见(年耗煤2000吨标准煤以上的，提交省节能部门审查意见;年耗煤2000吨标准煤以下的，提交市节能部门审查意见);
- 7、有行业主管部门的建设项目，应提交行业主管部门对环境影响报告书的预审意见;
- 8、涉及水土保持的建设项目，应提交水行政主管部门对水土保持方案的批准文件;
- 9、编制《建设项目环境影响报告表(书)》的项目除上述资料外还需提交复函、专家评审意见以及环评文件电子版一份。

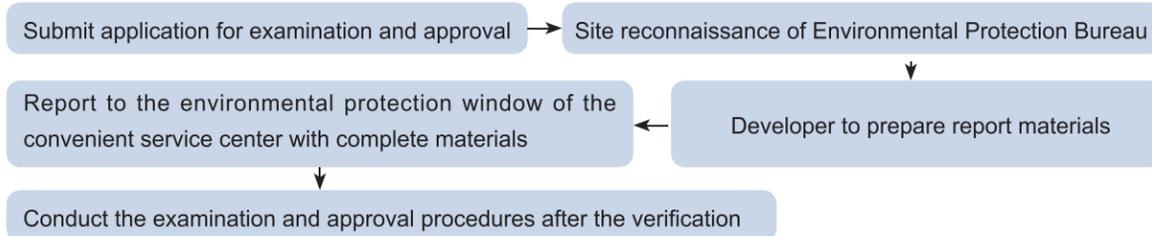
(二) 申请环境保护设施竣工验收审批、环保限期治理项目竣工验收的:

竣工验收申请、环保工作总结、达标的建设项目环境保护竣工验收监测报告、《建设项目环境影响登记表(报告表、书)》及批复文件、《建设项目竣工环境保护验收申请登记卡(申请表、申请报告)》或《限期治理项目竣工验收表》，通过现场验收后需提交验收组现场验收意见及验收组成员名单。

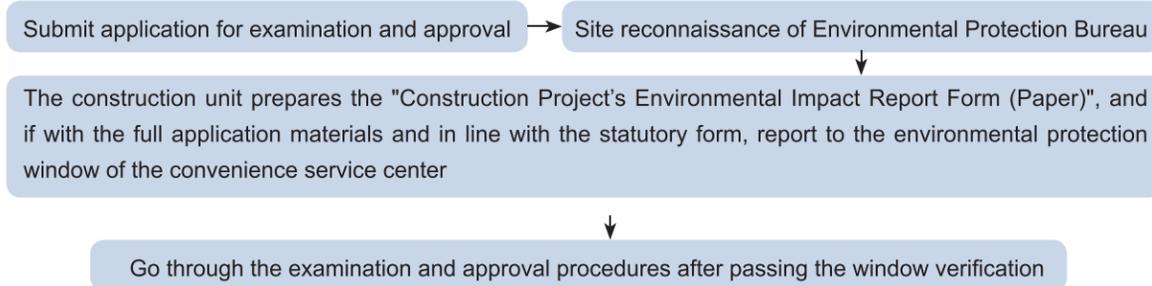
## I. Approval process for environmental protection

### 1. Application for approval of the construction project's environmental impact report (form, registration form):

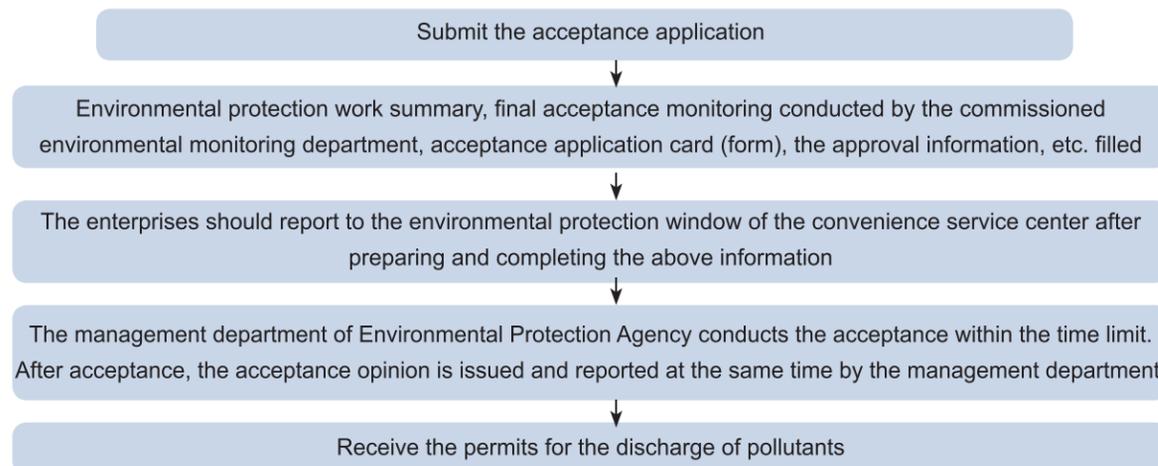
(1). Registration form's examination and approval procedures:



(2). Report form's (paper) examination and approval procedure:



### 2. Application for the final acceptance examination and approval of the environmental protection facilities, the final acceptance of the environmental deadline governance project:



## II. Administrative License Documents

### 1. Application for approval of the construction project's environmental impact report (form, registration form):

- (1). "Construction Project's Environmental Impact Registration Form" (including the approval opinions);
- (2). "Construction Project's Environmental Impact Report Form" and the approval document;
- (3). "Construction Project's Environmental Impact Report Paper" and the approval document;

### 2. Application for the final acceptance examination and approval of the environmental protection facilities, the final acceptance of the environmental deadline governance project:

- (1). Construction Project's Final Environmental Protection Acceptance Application Registration Card and the acceptance opinions;
- (2). Construction Project's Final Environmental Protection Acceptance Application Form and the acceptance opinions;
- (3). Construction Project's Environmental Protection Acceptance Application Report and the acceptance opinions;
- (4). Final Acceptance Form of Deadline Administration Project and the acceptance opinions.

## III. Materials required for project's environmental protection approval

### 1. Examination and approval for report (form, registration form) on construction project's influence on environment

- (1). Catering industry needs to install equipment for abating pollution and submits relevant certificates, the letter of commitment, Registration Form (Report Form, Report) on Construction Project's Influence on Environment, on-site reconnaissance opinions about catering industry, based on 46th order from municipal government.
- (2). Entertainment industry needs to submit the letter of commitment and Registration Form (Report Form, Report) on Construction Project's Influence on Environment, on-site reconnaissance opinions about construction project
- (3). Reply documents to water and soil conservation plan, on-site reconnaissance opinions about construction project, the letter of commitment, Registration Form (Report Form, Report) on Construction Project's Influence on Environment are required in projects on resource exploitation
- (4). The letter of commitment, on-site reconnaissance opinions about construction project, Registration Form (Report Form, Report) on Construction Project's Influence on Environment are needed in industrial enterprise projects. And those projects that involve industry access conditions need to submit relevant certificates that conform to access conditions.
- (5). Any projects in the Dianchi Lake area must submit the letter of commitment, on-site reconnaissance opinions about construction project, Registration Form (Report Form, Report) on Construction Project's Influence on Environment. And those projects that involve industry access conditions need to submit relevant certificates that conform to access conditions.
- (6). Projects examined and approved by National Development and Reform Commission need to submit review comments on energy conservation (projects that consume over 2,000 tons' standard coal annually needs to submit review comments from provincial departments; for less than 2,000 tons' standard coal annually, review comments from municipal departments).
- (7). Construction projects with competent authorities should provide pre-review comments on the report on environment influence from competent authorities.
- (8). Construction projects involving water and soil conservation should submit the approval documents on the plan of water and soil conservation from water administrative department.
- (9). Except the aforesaid documents, projects that draw up Report From (Report) on Construction Project's Influence on Environment need to submit reply letter, review comments and one environment assessment document in electronic edition.

(2) These documents are needed for examining and reviewing the completion of equipment installment, projects on environment management.

The application for final acceptance of construction, environmental protection summary, test report on environmental protection of construction projects, Registration Form (Report Form, Report) on Construction Project's Influence on Environment and its reply documents, Application Registration Card (Application Form, Application Report) for Environmental Protection's Acceptance or Final Acceptance Form of Deadline Administration Project are required. After on-site acceptance check, comments from the assessment team and its member list are needed to submit.



### ▶ 一、建设项目水土保持方案审批流程

递交申请材料 → 组织审查 → 做出许可决定 → 领取许可文件。

### ▶ 二、建设项目水土保持方案需提供的材料

- 1、生产建设项目水土保持方案审批的请示（函）；
- 2、《云南省生产建设项目水土保持方案报批申报表》；
- 3、《生产建设项目水土保持方案报告书》送审稿（含生产建设项目立项依据、由西山区水务局、建设单位和方案编制单位三方盖章确定的开发建设项目水土保持防治责任范围确认函）；
- 4、建设单位营业执照；
- 5、建设单位法人身份证；
- 6、建设单位经办人身份证；
- 7、法人委托书。

### ▶ I. Approval process for water and soil conservation plan of construction projects.

Submit application → examine and review → make approval decision → obtain approval documents.

### ▶ Material required for the water and soil conservation plan of construction projects

1. The (letter of) request for reviewing water and soil conservation plan
2. Declaration Form on Water and Soil Conservation Plan of Yunnan Province
3. Report on Water and Soil Conservation Plan of Production and Construction Projects for Approval (including the basis of production and construction projects, confirmation letter sealed and confirmed by the water authority in Xishan District, developer, drafter of the plan.
4. Business license of the develop;
5. ID card of legal person from the developer ;
6. ID card of the agent of the developer
7. The letter of authorization from legal person

### ▶ 一、项目审批需提供的材料

- 1.项目立项申请书；
- 2.经专家评审通过的由乙级（含）以上工程咨询机构编制的项目可行性研究报告（附专家评审意见）；
- 3.节能评估文件；
- 4.规划选址意见书；
- 5.项目用地预审意见书；
- 6.环评批复文件；
- 7.明确项目建设资金来源的相关文件；
- 8.根据有关法律法规应提交的其他文件。

### ▶ 二、项目核准需提供的材料

- 1.项目核准申请书；
- 2.由乙级（含）以上工程咨询资质机构编制的项目申请报告（或可行性研究报告）；
- 3.企业营业执照、开户银行出具的资金信用证明，税务登记证；
- 4.节能评估文件；
- 5.规划条件或选址意见书；
- 6.国有土地使用权证（或土地出让合同+出让金发票）；
- 7.环评批复文件；
- 8.根据有关法律法规应提交的其他文件。

### ▶ 三、项目备案需提供的材料

- 1.申请书（含相关部门初步审查意见）；
- 2.西山区企业投资建设项目备案申请表；
- 3.节能评估文件；
- 4.项目可研报告或者初步设计文本；
- 5.企业营业执照或法人证书；
- 6.根据有关法律法规应提交的其他文件。



## ► I. Materials required for project review and approval

1. The letter of application for project approval
2. Feasibility study report prepared by B-grade or above engineering consultation institutions and approved by experts (attached comments of experts).
3. Energy conservation assessment documents
4. Comments on Site selection
5. Pre-review comment of land use for projects
6. Reply documents to environment assessment
7. Relevant documents that indicates capital source of project construction
8. Other documents based on laws and regulations

## ► II. Materials for project approval

1. The letter of application for project approval
2. Application report (or feasibility study report) prepared by B-grade or above engineering consultation institutions
3. Business license, credit certificate issued by the bank of deposit, tax registration certificate.
4. Energy conservation assessment documents
5. Comments on site selection
6. Certificate for State-owned Land Use (or the contract of land transfer+transfer invoice)
7. The reply documents to environment assessment
8. Other documents based on laws and regulations

## ► III. Material for project filing

1. The letter of application (including primary review comments of relevant departments)
2. The application form for project filing of enterprises in Xishan District
3. Energy conservation assessment documents
4. Feasibility study report or initial design text
5. Business license and legal person certificate
6. Other documents based on laws and regulations

## ► 一、施工许可证审批流程

申请人到昆明市西山区政府政务服务中心住房和城乡建设局窗口递交申请及相关材料 → 窗口受理 → 部门审核 → 领导审批 → 窗口发证。

## ► 二、施工许可证需提供的材料

1. 《房屋建筑工程施工许可申请表》；
2. 《国有土地使用证》及附图或国土资源行政主管部门出具的用地批准文件；
3. 《建设工程规划许可证》及附图；
4. (1) 施工现场条件符合施工要求的书面说明并附现场照片；  
(2) 监督部门出具的有现场监督员签字的现场踏勘表；
5. (1) 建设工程招标投标情况报告书或昆明市非国有资金投资项目招标备案表；  
(2) 建设工程施工合同、合同备案、中标通知书及施工单位资质证书副本；  
(3) 发改部门的立项批复文件；
6. (1) 施工图设计文件审查备案表，施工图设计文件审查合格书；  
(2) 建设行政主管部门出具的建筑工程抗震设防专项审查批准书，若不需要抗震专项审查的，须取得住建局勘察设计管理部门的相关证明；
7. (1) 建设工程质量监督注册书（或建设工程质量监督复核性注册书）；  
(2) 建设工程施工安全生产措施备案表（注：若有深基坑施工的，安全生产措施备案中，应含有深基坑专项安全备案手续）；
8. 工程监理合同及监理单位资质证书副本；
9. (1) 资金证明；  
(2) 《昆明市建设领域农民工工资保证金查验证明》；  
(3) 建设单位无拖欠工程款情形的承诺书；
10. 使用预拌混凝土承诺书。

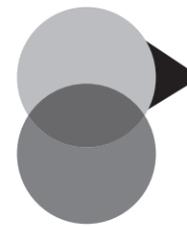


## I. Approval process for construction license

The applicant submits the application and relevant materials to the Window of Housing and Urban-Rural Development Bureau, Kunming Xishan District's Government Service Center→the window accepts the application→department check →leader review and approval→issue certificates

## II. Materials required for construction permits

1. Application Form for Construction Permit of Housing Construction
2. Certificate for State-owned Land Use and attached picture, land use approval documents from land resources administrative department
3. Construction Engineering Planning Permit and attached picture
4. (1) Written statement about on-site construction conditions in conformity with construction requirements and on-site pictures;  
(2) On-site reconnaissance form with supervisor's signature from the supervision department.
5. (1) Tendering report on construction project or the filing form for tendering of projects invested by foreign funds in Kunming; (2) Construction contract, contract filing, letter of acceptance, qualification certificate copy of construction unit; (3) The reply documents to project approval from National Development and Reform Commission.
6. (1) Examination file form of working drawing design documents, examination qualification certificate of working drawing design documents; (2) approval for special examination on construction project's seismic fortification issued by the construction administrative department, if it is no need to obtain special examination on construction project's seismic fortification, then relevant certificates from survey and design management office of the bureau of housing and construction should be obtained first;
7. (1) Construction project's quality supervision registration statement (or construction project's quality supervision & check registration statement); (2) Filing form of construction project's construction production safety measures (note: if there is a deep foundation pit construction, the filing formalities must be included in the filing form of safety production measures);
8. Duplicate of construction supervision contract and qualification certificate of supervision organization.
9. (1) Fund certificate; (2) Inspection certificate of wages margin for peasant laborer in construction industry in Kunming; (3) Letter of commitment for no default payments from developer;
10. The letter of commitment of using ready-mixed concrete.



# 投资成本 COST OF INVESTMENT

### 云南省电网销售电价表

Sales price list of Yunnan power grid

### 昆明市天然气各类用气价格表

Price list of various types of gases in Kunming

### 昆明市主城区城市第二步供排水到户价格表（含税）

Price list of secondary water supply and drainage in downtown Kunming (tax included)

## 云南省电网销售电价表

单位：元/千瓦时

用电分类	电度电价					基本电价	
	不满1千伏	1-10千伏	35-110千伏以下	110千伏	220千伏及以上	最大需量（元/千瓦·月）	变压器容量（元/千伏安·月）
一、居民生活用电	0.483	0.473	0.473				
其中：居民电炊用电	0.363	0.363	0.363				
二、一般工商业及其他用电	0.714	0.704	0.694				
其中：中小化肥生产用电	0.419	0.409	0.399				
三、大工业用电		0.495	0.471	0.459	0.447	37.00	27.00
其中：1、电炉铁合金、电解烧碱、合成氨、电炉黄磷、电铝锭、电石生产用电		0.484	0.460	0.448	0.436	37.00	27.00
2、化肥生产用电		0.301	0.279	0.268	0.262	30.00	20.00
四、农业生产用电	0.438	0.428	0.418				
其中：贫困县农业排灌用电	0.285	0.280	0.275				

## 昆明市天然气各类用气价格表

单位：元/立方米

用气类别	计费单位	价格（元）
居民生活用气	M <sup>3</sup>	3.31
一般工商业用气	M <sup>3</sup>	3.42

## 昆明市主城区城市第二步供排水到户价格表（含税）

单位：元/立方米

类别	城市供水到户价格	其中		执行范围
		自来水价格	污水处理价格	
第一类居民生活用水	3.45	2.45	1.00	包括城乡居民生活用水、干休所、敬老院、孤儿院等社会福利单位及城市消防用水等。
第二类行政事业用水	4.85	3.60	1.25	包括财政拨款的党政机关、社会团体、院校（行政用水）、科研机构、医疗单位、新闻出版、文体活动场馆用水；园林绿化、环卫环保、公园等公用事业及其它非盈利性社团组织用水等。
第三类工商用水	5.60	4.35	1.25	包括工矿企业、交通运输及农业渔业、商业贸易、餐饮服务业、旅社、招待所、宾馆饭店、疗养院、旅游娱乐业、影视剧、技术服务、信息咨询、中介机构、金融保险、信托投资、证券交易、房地产、邮电通信等经营服务行业用水及建筑施工用水等。
第四类特种用水	15.35	14.10	1.25	包括桑拿、洗头、洗脚等特种服务业和洗车业用水等。

注：以上价格为最终到户水价，任何单位或个人不得在表列价格外加收任何费用。



高原西子 魅力西山

携手合作 共谋发展

Charming Xishan on Plateau

Seeking Common Development in Cooperation

**投资指南**  
**INVESTMENT GUIDE**  
**昆明·西山**  
XISHAN · KUNMING

**昆明市西山区人民政府**

地址：昆明市西山区秀苑路188号

电话：0871-8227767

传真：0871-8227767

Add: No. 188, Xiuyuan Road, Xishan District, Kunming

Tel: 0871-8227767

Fax: 0871-8227767



欢迎了解“西山招商”微信公众号

Follow WeChat Official Account - "Xishan Investment" for more information.